KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e januari 1965 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 64 van het besluit van de Regent van 25 september 1947 houdende algemeen reglement betreffende de maatregelen op gebied van hygiëne en gezondheid der arbeiders in de mijnen, ondergrondse groeven en graverijen", heeft de 15e januari 1965 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 7 janvier 1965, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 64 de l'arrêté du Régent du 25 septembre 1947 portant règlement général des mesures d'hygiène et de santé des travailleurs dans les mines, minières et carrières souterraines", a donné le 15 janvier 1965 l'avis suivant :

Als rechtsgrond voor het ontwerp wordt in de aanhef ingeroepen artikel 76 van de mijnwet, dat de Koning toelaat de nodige maatregelen te nemen met betrekking tot de gezondheid van de werknemers.

De ter uitvoering van dit artikel genomen besluiten moeten, overeenkomstig het derde lid van hetzelfde artikel en artikel 77, gemotiveerd zijn en aan het advies van de afdeling administratie van de Raad van State en van de Nationale Gemengde Mijncommissie worden voorgelegd. Hetgeen in casu niet gebeurd is.

Het ontwerp kan echter ook zijn rechtsgrond vinden in artikel 76bis, tweede lid, van dezelfde wet, dat de Koning toelaat "de voorwaarden van de vereiste geneeskundige geschiktheid voor het uitoefenen van zekere werkzaamheden" te bepalen.

Dit ontwerp valt onder deze bepaling, aangezien het de toegang tot ondergronds werk verbiedt aan de door ankylostomiasis aangetaste werknemers.

Indien het genoemde artikel 76bis als rechtsgrond wordt genomen, zijn de voornoemde vormvereisten niet voorgeschreven en is het ontwerp regelmatig, aangezien het is voorgelegd aan het advies van de Hoge Raad voor volksgezondheid en van de Hoge Raad voor hygiëne in de mijnen, en overeenkomstig het derde lid van artikel 76bis de raadpleging van een van beide instellingen of van de Nationale Gemengde Mijncommissie volstaat.

.../...

In dit geval moet het eerste lid van de aanhef als volgt worden gelezen :

"Gelet op de wetten betreffende de mijnen, groeven en graverijen, gecoördineerd op 15 september 1919, inzonderheid op artikel 76bis, ingevoegd bij de wet van 15 juli 1957;".

\+

\+ +

In het tweede lid van de aanhef leze men in de Nederlandse versie "wet van 10 juni 1952" in plaats van "wet van 10 juli 1952".

In de Nederlandse versie van het derde lid leze men "... algemeen reglement betreffende de maatregelen op gebied van hygiëne en gezondheid der arbeiders ...".

De inleidende zin van artikel 1 dient als volgt te worden gelezen :

"Artikel 64, derde lid, van het besluit van de Regent van 25 september 1947 houdende algemeen reglement betreffende de maatregelen op gebied van hygiëne en gezondheid der arbeiders in de mijnen, ondergrondse groeven en graverijen, wordt door de volgende bepalingen vervangen ...".

\+

\+ +

.../..

De laatste zin van het nieuwe artikel 64, derde lid, leze men als volgt :

"De genezing van die werknemers moet worden bevestigd door een geneeskundig getuigschrift afgegeven door een overeenkomstig artikel 40, b, vierde lid, erkend geneesheer".

\+

\+ \+

De wijziging die door dit ontwerp in artikel 64 wordt aangebracht, komt nog niet voor in het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 25 september 1947, dat door de Raad van State onder nummer L.9057 wordt onderzocht. Artikel 63, § 1, van dit laatste ontwerp zal derhalve moeten worden aangepast.

Le préambule invoque comme fondement légal du projet l'article 76 des lois sur les mines, minières et carrières, qui confère au Roi le pouvoir de prendre les mesures requises à la sauvegarde de la santé des travailleurs.

Les arrêtés d'exécution de cet article, conformément à l'alinéa 3 de celui-ci et à l'article 77, doivent être soumis à l'avis de la section d'administration du Conseil d'Etat et de la Commission nationale mixte des mines, ce qui n'a pas été fait en l'espèce.

Le projet peut toutefois trouver aussi un fondement légal dans l'article 76bis, alinéa 2, des mêmes lois, lequel habilite le Roi à "déterminer les conditions médicales d'aptitudes requises pour l'accomplissement de certaines activités".

L'arrêté projeté ressortit en effet à cette disposition en ce qu'il interdit l'accès des travaux souterrains aux travailleurs atteints d'ankylostomiase.

Si l'article 76bis est adopté comme base légale du projet, celui-ci est régulier puisque les formalités rappelées ci-avant ne sont pas prescrites et qu'il a, en revanche, été soumis à l'avis du Conseil supérieur d'hygiène publique et à celui du Conseil supérieur d'hygiène des mines alors que la consultation de l'un de ces organismes ou de la Commission nationale mixte des mines suffit, selon l'alinéa 3 dudit article.

.../...

Dans ce cas, l'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919, notamment l'article 76bis, inséré par la loi du 15 juillet 1957; ".

\+

\+ \+

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 2 du préambule, la date du "10 juli 1952" doit être remplacée par celle du "10 juni 1952".

Dans la même version de l'alinéa 3, il y a lieu de dire "... algemeen reglement betreffende de maatregelen op gebied van hygiëne en gezondheid der arbeiders ... ".

La phrase liminaire de l'article 1er serait mieux rédigée ainsi qu'il suit :

"L'article 64, alinéa 3, de l'arrêté du Régent du 25 septembre 1947 portant règlement général des mesures d'hygiène et de santé des travailleurs dans les mines, minières et carrières souterraines, est remplacé par les dispositions suivantes : ".

\+

\+ \+

Pour la dernière phrase du nouvel article 64, alinéa 3, le texte ci-après est proposé :
"La guérison de ces travailleurs devra être attestée par un certificat médical, délivré par un médecin agréé conformément à l'article 40, b, alinéa 4".

\+

\+ \+

La modification apportée à l'article 64 du présent projet ne se retrouve pas dans le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 25 septembre 1947, examiné par le Conseil d'Etat sous le n° L.9057. Une adaptation de l'article 63, § 1er, de ce dernier projet s'impose en conséquence.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, staatsraden,
P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assessoeurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. H. LENAERTS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.